

나레이션

여기 찰리 버켓이라는 작은 소년의 이야기가 있다. 그는 다른 아이들보다 빠르거나 힘이 세거나 영특하지 않다. 그의 가족들도 돈이 많거나 권력이 있거나 좋은 집안도 아니었다. 사실 그들은 간신히 먹고 사는 살림이었다. 그러나 비록 그가 스스로 깨닫지 못하고 있지만 찰리는 전세계에서 가장 운이 좋은 소년이었다.

아빠

좋은 저녁, 찰리.

찰리

좋은 저녁이에요.

엄마

수프 거의 다됐어요, 여보. 혹시 더 넣을 것이 있을까요? 오 맞다. 스프에 양배추보다 더 잘 어울리는 건 없지.

아빠

찰리, 너가 좋아할만한 거 갖고왔어.

나레이션

그의 아빠는 동네에 치약 공장에서 일했다.
노동시간은 길고 월급도 쥐꼬리였다.
가끔씩은, 그들에게 예상치 못한 놀라운 일들이 찾아왔다.

찰리

나한테 정말 필요한 거예요!

할아버지

그게 뭐냐, 찰리?

찰리

아빠가 가져다줬어요. 내가 필요했던 조각이에요.

할아버지

무슨 조각이니?

찰리

윌리 웅카의 머리에요.

할아버지

음, 정말 멋지구나. 꽤 비슷하구나.

찰리

그렇게 생각하세요?

할아버지

난 알아. 내가 윌리의 공장에서 일할 때, 내 두 눈으로 윌리 웅카를 봤거든. 알지?

찰리
정말로요?

할아버지
그렇고말고.

할머니
맞아, 그랬지.

할아버지**2**
정말이지.

할머니**2**
난 포도를 좋아해.

할아버지
당연히 그때는 내가 훨씬 어렸었지.
웡카는 체리 거리에 작은 가게로 사업을 시작했단다. 그런데 전세계가 그의 사탕을 원했지.

할아버지**(G)**, 웡카**(W)**

G 웡카씨

W 네?

G 우린 웡카바가 더 필요해요. 그리고 초콜릿 새가 다 팔렸어요.

W 새요?

G 네 새요.

W 음, 그럼.. 조금 더 만들 필요가 있겠네요. 여기요. 지금 열어보세요.

할아버지
그 사람은 천재였어. 그가 냉동고도 없이 초콜릿이랑 아이스크림을 오랫동안 차갑게 유지하려고 새로운 레시피를 발명한거 아니? 심지어 더운 날, 태양 밑에 놔둬도 녹지 않을거야. 그건 불가능한 일이지만 월리 웡카는 해냈어.

할아버지
그는 적당한 초콜릿 공장을 짓기로 했어. 역사상 가장 큰 초콜릿 공장. 전 세계 어떤 공장보다도 **50**배나 크단다.

찰리
할아버지, 거기까지만 하세요..!

할머니
인도 왕자 이야기를 들려줘봐요. 그걸 들려주면 좋을거예요.

할아버지
퐁디세리 왕자를 말하는거지? 음.. 퐁디세리 왕자는 웡카씨에게 편지를 썼단다. 인도에 와서 거대한 초콜릿 궁전을 세워달라는 내용이었지

웡카
모든 것이 다크초콜릿과 라이트초콜릿으로 만들어질 것 입니다.

할아버지

그의 말대로, 벽돌이 초콜릿이었고 시멘트도 초콜릿이었어. 모든 벽과 천장도 초콜릿으로 만들어졌단다. 카펫과 사진, 가구도 전부. 모든 부분에서 완벽했어. 그런데 오래 가진 못했어.

왕카(W), 풍디세리 왕자(P)

W 바로 드시는게 좋을거예요.

P 말도 안돼. 난 내 궁전을 먹지 않을거야. 여기서 살 작정이야.

할아버지

그런데 당연하게도 왕카씨 말이 맞았어.

곧이어 폭염의 태양과 함께 아주 무더운 날이 찾아왔어.

풍디세리

으음.. 오!

할아버지

왕자는 왕카에게 새 궁전을 요청하는 긴급 전보를 보냈어. 그런데 왕카는 그 자신의 문제를 맞닥뜨리고 있었어. 너가 알듯이 모든 초콜릿 제작사들이 왕카씨를 질투하고 있었거든. 그들은 왕카의 레시피를 훔치기 위해서 스파이들을 보내기 시작했어. 피커그러버는 녹지 않는 아이스크림을 만들기 시작했어.프로노스는 절대 단맛이 빠지지 않는 풍선껌으로 등장했지. 그리고나서 슬러그워스는 말도 안되는 크기로 볼 수 있는 캔디풍선도 만들기 시작했어.

도둑질은 너무 심했잖어. 어느 날, 예고도 없이 왕카씨는 직원들에게 일을 그만두라고 말했어. 그리고 초콜릿 공장의 문을 닫겠다고 발표했지. 영원히 말이야.

왕카

초콜릿 공장은 영원이 문을 닫습니다. 죄송합니다.

찰리

하지만 영원히 닫히지 않았잖아요. 지금은 운영하고 있어요.

엄마

아, 맞아. 가끔 어른들이 “영원히” 라고 말할 때, 그것은 “매우 긴 시간”을 뜻해.

할아버지2

마치 “나는 양배추 수프만 영원히 먹을 것 같아.” 처럼 말이야 .

할아버지(G), 할아버지2(G2), 찰리(C)

G 그 공장은 문을 닫았어, 찰리. 그리고 영원히 닫혀있을 것 같았어. 그러던 어느날.. 우리는 굴뚝에서 연기가 피어오르는 걸 봤단다. 공장이 다시 일하기 시작했어.

C 다시 공장으로 일하러 갔나요?

G 아니. 아무도 가지 못했단다.

C 하지만 거기서 일하는 사람들은 분명히 있을거예요.

G 잘 생각해봐, 찰리. 공장으로 들어가거나 나오는 사람을 본 적이 있니?

C 아니요.

G 그 문은 언제나 잠겨있어. 완전히.

C 그러면, 누가 기계를 다루나요?

G 아무도 몰라, 찰리. 그건 완전 미스터리야.

C 웅카 아저씨한테 물어본 사람도 없나요?

G 아무도 그를 더이상 보지 못했단다. 절대 밖으로 나오지 않아. 밖으로 나오는 건 오직.. 포장되어 목적지가 정해진 캔디 뿐이야. 그곳에 한 번만이라도 들어갈 수 있다면 세상에 있는 무엇이든지 주고 그 엄청난 공장이 어떻게 돌아가는지 볼텐데.

G2음, 못할거야.. 왜냐면 할 수 없거든. 아무도. 그건 미스터리이고, 앞으로도 계속 미스터리일거야. 네 그 작은 공장 만이 우리가 아는 전부일거야.

엄마

이리와, 찰리. 할아버지 주무실 시간이야.

찰리

안녕히 주무세요, 할아버지.

할아버지

잘자렴, 찰리. 잘자.

찰리

안녕히 주무세요, 할머니.

할머니2

불가능한 건 없단다. 찰리. 잘자렴.

모두

잘자.

나레이터

바로 그날 밤, 불가능한 일은 이미 일어나고 있었습니다.

월리 웅카

저, 월리 웅카는 올해 다섯명의 아이들을 공장으로 초대하기로 결정했습니다. 그리고 이 아이들 중 한 아이에게는 상상을 초월한 특별한 상을 수여할 것입니다. 5개의 골든티켓은 5개의 평범한 웅카바의 포장지 아래에 숨겨져 있습니다. 그 캔디바는 어떤 가게, 어떤 거리, 어떤 마을, 어떤 나라든 전세계 어디에나 있을 것입니다.

할아버지

초코바를 뜯어 골든티켓을 찾는다니 정말 멋지지 않니 찰리?

찰리

알아요, 하지만 전 일년에 하나를 갖는걸요. 제 생일예요.

엄마

다음주면 네 생일이잖니. 너도 다른 사람들하고 똑같이 기회가 있는거야.

할아버지

헛소리. 그건 매일 같이 하나씩 먹을 수 있는 아이들에게나 가능한 얘기야. 우리 찰리는 일년에 딱 하나를 받는다고. 기회는 없어.

할머니
기회는 모두에게 있단다. 찰리.

할아버지
내 말을 잘 들어. 첫 번째 티켓을 찾는 아이는 엄청 똥똥할거야.

아우구스투스
저는 초코바를 먹었어요. 그런데 초콜릿이 아닌 다른 무언가의 맛이 느껴졌죠. 코코넛인지, 호두인지, 피넛버터인지, 누가인지, 버터브리틀인지, 카라멜인지, 아니면 스프링클인지. 그래서 전 확인했고 골든티켓을 찾았어요.

기자
그래서 어떻게 축하했나요?

아우구스투스
캔디를 더 먹었어요.

아우구스투스 엄마

우린 아우구스투스가 골든티켓을 찾을 줄 알았어요. 하루에 초콜릿을 매우 많이 먹는데 하나도 못찾는 게 말이 안 되죠!

기자 **2**
그래요. 좋아요 아우구스투스

기자
이제 **4**개의 티켓이 남은 가운데...

할아버지
내가 똥똥이가 첫 번째 티켓을 찾는다고 했지.

할머니
정말 역겨운 아이네요.

찰리
이제 티켓이 **4**개 남았어요.

할아버지
이제 한 장이 찾아졌으니 상황이 점점 미쳐가겠구나.

뉴스
사이즈, 모양, 색깔에 상관 없이...

기자
이름의 스펠링을 알려주시겠어요?

베루카
V-E-R-U-C-A. 베루카 솔트입니다.

베루카 아빠
우리 귀여운 베루카가 골든티켓을 갖고 싶다고 말하자마자 저는 살 수 있는 모든
웡카바들을 사들이기 시작했어요. 수천, 수십만개를 말이죠.
저는 보시다시피 견과류 사업을 하고 있어요. 그래서 우리 직원들에게 말했죠. “좋은
아침입니다. 여러분, 지금부터 땅콩 껍질 대신 초콜릿바 껍질을 까봅시다.”라고요.
삼 일이 흘렀지만 우리는 아무것도 얻지 못했습니다. 정말 끔찍했어요. 베루카는
하루하루가 지날 때마다 더 화를 냈거든요.

베루카
내 골든티켓은 어딴죠?? 난 내 골든티켓을 가지고 싶다고요!!

베루카 아빠
전 제 귀여운 딸이 불행해지는 것을 볼 수가 없습니다. 아이가 원하는 걸 줄 때까지 계속
찾게라고 맹세했어요. 결국, 나는 티켓을 찾았습니다.

베루카
아빠. 저 조랑말 한 마리 더 사주세요.

할아버지2
애는 똥똥한 그 아이보다 더 나빠. 이건 공정하지 않아. 베루카는 그녀의 힘으로 티켓을 얻지
않았잖아. 공정하지 않았어.

할아버지
걱정 마라 찰리. 그는 딸을 망치고 있는거야. 그리고 그런식으로 아이를 망치면 좋은 것 하나
없어.

찰리 엄마,아빠
찰리..음 우리가 생각해봤는데.. 너의 생일 선물을 오늘밤 열어보자. 여기있단다!

찰리
아무래도 내일 아침 까지 기다려야 할것 같아요.

할아버지2
말도안돼 열어보렴.

아빠
아버지..

할아버지
우리 나이를 다 합치면 381살이야, 얼마를 더 기다리겠니.

엄마, 아빠

자 어서, 찰리, 찰리아 혹시 아니어도 너무 실망 하지는 마렴. 그래도 초콜릿은 먹을수 있잖아.

할아버지

그게 다구나.

찰리

우리 나눠 먹어요.

찰리(C), 할아버지(G), 가족들

G: 오 아니야 찰리, 이것은 너의 생일 선물이잖니.

C: 이것은 제 초콜릿인까 제가 하고 싶은대로 나눠 먹어요.

가족들: 고마워. 행운을 빈다.

할아버지

좋아 우리 같이 누가 골든 티켓을 찾았는지 보자구나

뉴스

세번째 티켓의 주인공은 바이올렛입니다!

바이올렛 엄마

그것들은 우리 바이올렛이 우승해서 받은 263개에 트로피와 메달들 중 일부랍니다.

바이올렛

전 원래 주로 껌을 씹어요. 하지만 그 티켓 이야기를 들었을 때 껌은 잠시 쉬고 초콜릿으로 바꿨죠.

바이올렛 엄마

그녀는 주도적인 여자아이랍니다. 어디서 그런 애길 들었는지 몰라요.

바이올렛

전 세계 어린이 껌 씹기 챔피언이에요. 껌 한조각으로 말이죠. 지금 씹고 있는 껌도3개월동안 껌을 씹었어요. 신기록이죠.

바이올렛 엄마

물론 여기 제 상도 있답니다. 대부분 지휘봉(치어리딩 대회에서 받은 것들)이죠.

바이올렛

웡커씨가 특출난 한 명의 아이에게만 특별상을 주겠다고 했는데요. 전 그 4명이 누군지 신경쓰지 않아요. 제가 탈거거든요.

기자

이유도 말해줄래요?

바이올렛

전 승자니까요.

할머니
정말 끔찍한 소녀군.

할아버지2
비열해.

할아버지
무슨 말인지나 알고 하는거야?

할머니2
잠자리?

기자
속보입니다. 4번째 골든 티켓이 마이크 티비라는 소년에 의해 발견됐습니다.

마이크 티비
그냥 제조일자를 확인하고 날씨와 닷케이 지수에 따라 도출해내면 돼요. 이걸 바보라도 알 수 있는거예요.

마이크 티비 아빠
전 대부분 저 애가 무슨 말을 하는지 모릅니다. 요새 애들 얘기나, 과학 전문용어들이라.

마이크 티비
죽어! 죽어! 죽어!

마이크 티비 아빠
오래 어린 애로 있을 것 같진 않아요.

마이크 티비
끝났다. 저는 한개의 초콜릿 바만 샀어요.

기자
그럼 맛은 어땠나요?

마이크 티비
그건 몰라요. 저는 초콜릿을 싫어 하거든요.

기자
워.. 좋아요.

할아버지2
공장에 가게 된 건 좋냐? 저런 은혜도 모르는...

기자
누가 마지막 골든 티켓을 얻을 까요?

찰리(C), 아빠(D)
C: 아빠?

D: 응 찰리?

C: 왜 일 안나가세요?

D: 음.. 치약 공장에서 휴가를 줬어.

C: 여름 방학이예요?

D: 그럼. 비슷한거야.

나레이션

사실 그것은 휴가같은 것이 아니었습니다. 캔디 소비량이 증가하면서 총치가 늘어나다보니 치약의 소비량도 따라 증가했습니다. 남은 수익으로 공장은 현대화를 결정했고 버킷의 일자리를 없애버린 것입니다.

아빠(D), 엄마(M)

D: 뱃가죽이 등에 발라 붙었어. (생계를 겨우 유지하고 있어)

M: 당신은 곧 새로운 직업을 찾을거예요. 그때까지 스프에 물을 좀 더 넣죠 뭐. 걱정마요, 여보, 우리에게도 행운이 찾아올 거예요. 분명히요.

할아버지

찰리. 이건 내 비자금이야. 너랑 나랑 마지막 티켓에 한 번 더 걸어보자.

찰리

정말 그 돈을 써도되겠어요, 할아버지?

할아버지

그럼 당연하고말고. 여기. 가장 가까운 가게로 달려가서 처음 본 원카 캔디바를 사거라. 공장 다녀와서 함께 열어보자꾸나. 우리 착한 찰리, 정말. 우리 착한..

찰리

잠에 드셨군요.

할아버지

사왔니?

찰리

어느 쪽으로 뜯어야 될까요?

바깥, 사람들

빨리 좀 해주세요. 반창고를 뜯듯이요.

마지막 골든 티켓을 찾은 러시아 아이 아시나요?

네, 오늘 아침에 신문에서 봤어요.

사람1

이리와, 조지. 착하지.

찰리

원카 whipple-scrumptious fudgemallow delight로 하나요.

점원

그래. 여기있단다.

손님**1,2**

티켓을 위조하다니 세상에. 그러니까 말이야.

점원

골든티켓이야. 네가 웡카의 마지막 골든티켓을 찾았어! 그것도 내 가게에서!

손님 **1**

꼬마야. 내가 그거 살게. 50달러와 새 자전거 줄게.

손님 **2**

미쳤어요? 내가 500달러 주고 살거예요. 나한테 그 티켓 팔지 않을래, 꼬마야?

점원

그만하세요! 아이를 좀 내버려 두세요!

잘 들으렴. 아무에게도 그 티켓을 주지마. 공장 집으로 가거라, 알겠니?

찰리

고마워요.

찰리

제가 찾았어요!

마지막 골든티켓이에요! 제꺼예요!

할아버지

예이! 거기에 뭐라고 써져있는지 들어보자. 크게 읽어봐라.

아빠

골든티켓을 찾은 행운자가 된 것을 축하드립니다. 윌리 웡카 드림.

따뜻한 악수로 환영합니다.(반갑습니다) 여러분을 하루 동안 저의 공장으로 초대하오니 사양치 마십시오.

바이올렛

나 윌리 웡카는 공장 견학을 직접 담당할 것이며, 그곳의 모든 것을 보여드릴 것입니다.

아우구스투스

돌아 가실 때는 평생 먹을 수 있는 초콜릿이 가득한 트럭들이 집까지 여러분을 수행할 것입니다.

베루카

기억하실 것은, 행운의 다섯 사람 중 한명에게는 상상을 초월하는 상이 주어질 것입니다. 유의사항을 알려드리겠습니다.

마이크 티비

2월 1일 아침 10시까지 정확히 공장 정문 앞으로 오셔야 합니다. 보호자 한 명을 데리고 오는 것을 허용합니다. 그럼 그 때까지... 윌리 웡카 드림.

할아버지

2월1일? 그럼 내일이네! 그럼 시간이 없어. 세수하고, 머리 빗고, 손을 닦고, 양치하고, 코도 풀고, 바지에 묻은 진흙을 털어내렴.

아빠

진정하세요. 먼저 고려해야 할 것은 이거예요. 누가 찰리와 함께 가죠?

할아버지

내가! 내가 찰리랑 가지.

엄마

어때 여보?

당신이 가야 하지 않겠어요?

아빠

음.. 할아버지께서 공장에 대해 좀 더 많이 아시니깐 할아버지께서 가시는게 좋을 것 같아. 물론 할아버지의 컨디션이 충분히 괜찮다면.

할아버지

예이

찰리

아니요. 안 갈래요. 500달러에 티켓을 사겠다는 아줌마가 있었어요. 더 주겠다는 사람이 있을거예요. 우리 초콜릿보다 돈이 더 필요하잖아요.

할아버지2

이리 와보렴. 돈은 이 세상에 아주 많단다. 매일 더 많이 찍어내지. 허나 이 티켓은 전세계에 5장 밖에 없어. 앞으로도 그게 다 일거야. 바보같은 사람만이 흔한 돈 같은 것 때문에 이것을 포기할 거야. 너도 그들과 같은 사람이니?

찰리

아니요.

할아버지2

그럼 바지에 진흙 좀 털어내라. 넌 공장에 가야해.

베루카

아빠, 나 안에 들어가고 싶어요.

베루카 아빠

9시 59분이야.

베루카

시간 좀 빨리 가게 해요.

찰리

웡카 아저씨가 할아버지를 알아보을까요?

할아버지

글쎄. 수년이 지났으니...

바이올렛 엄마
상에서 눈을 떼지 마, 바이올렛.

월리 웅카
입장하세요. 앞으로 오세요. 문을 닫습니다.
손님 여러분 누추한 저의 공장에오신 것을 환영합니다. 제가 누구까요? 저는...

월리 웅카
정말 웅장하지 않나요? 중간에 위태로울 까봐 걱정했었는데, 잘 끝났네요. 와우!

바이올렛
당신은 누구세요?

할아버지
월리 웅카야.

찰리
정말로요?

월리 웅카
좋은 아침이에요. 반짝이는 별.
지구가 안녕이라고 인사하네요.

손님들에게. 환영합니다. 공장에 온걸 환영합니다.
따뜻한 약수로 맞이합니다. 전 월리 웅카입니다.

바이올렛
그럼 당신은 저 위에 있어야 하는거 아니에요?

월리 웅카
저 위에선 쇼를 잘 볼 수 없단다. 그렇지 않겠니, 꼬마 아가씨?

할아버지(G), 월리 웅카(W)

G: 미스터 웅카씨, 당신이 저를 기억하실지는 모르겠지만, 전 여기 공장에서 일한 적이 있습니다.

W: 당신도 내 일생에 걸친 노력을 매일 같이 훔쳐 내 기생충 같은 짝퉁 제조업자들에게 팔아 넘긴 역겨운 스파이 중 하나인가?

G: 아뇨.

W: 좋군요. 돌아온 걸 환영해요. 서두릅시다. 여러분

아우구스투스
우리 이름 안 물어봐요?

월리 웅카

그게 왜 중요한지 모르겠다. 빨리들 따라오세요. 볼 게 너무 많습니다. 걸쯤는 아무데나 벗어두세요.

마이클 아빠
웡카씨, 여긴 정말 덥군요.

월리 웡카
뭐라구요? 네?! 아 맞아요. 난 여길 항상 따뜻하게 유지합니다.
내 직원들은 극도로 더운 기후에 익숙해져있거든요. 그들은 추운 걸 못참는답니다.

찰리
직원들이 누구죠?

월리 웡카
때가 되면 알게 된다. 이제 가지!

바이올렛(V), 월리 웡카(W)

V: 웡카씨, 전 Violet Beauregarde예요.

W: 오, 난 상관없어.

V: 음, 상관있어야 해요. 왜냐하면 마지막에 제가 특별한 상을 받을 거니까요.

W: 음, 넌 자신 있구나. 자신감은 중요하지.

베루카
전 베루카예요. 만나서 반갑습니다.

월리 웡카
베루카는 발바닥에 나는 사마귀 아니었나?

아우구스투스
전 Augustus Gloop예요. 당신의 초콜릿을 사랑해요.

월리 웡카
그래보이네, 나도 그럴단다. 나랑 공통점이 이렇게 많을 줄이야.
너! 넌 시스템을 파괴시킨 Mike Teavee지.
음, 넌 그냥 운이 좋아서 여기있구나, 안 그러니?
그리고 나머지 당신들은 분명 그들의...

베루카 아빠
부모님이죠.

월리 웡카
맞아요. 어머니랑 아버지.
아버지?
아빠?
그래, 좋아.
자 계속 이동합시다.

아우구스투스(A), 찰리(C)

A: 초콜릿 먹을래?

C: 응.

A: 그럼 네가 가져왔었어야지

베루카(Ve), 바이올렛(Vi)

Ve : 친구하자.

Vi : 짱친되자.

월리 왕카

이곳은 굉장히 중요한 방이에요. 이제 초콜릿 공장으로 들어갑니다.

마이크

근데 문이 왜 이렇게 작아요?

월리 왕카

모든 훌륭한 초콜릿 맛을 안에 유지하기 위해서지.

이제 조심해야 한다. 정신 놓지 말고 너무 흥분하지마. 침착해.

찰리

아름다워요.

월리 왕카

뭐라고? 오, 응, 정말 아름답지.

강의 모든 물줄기는 모두 다 최상급 초콜릿을 녹인거야. 저 폭포가 가장 중요한 부분인데 저걸로 초콜릿을 섞는거야. 잘 휘저어주는거지. 초콜릿을 가벼운 거품처럼 만드는거야. 전 세계에 다른 어떤 초콜릿 공장도 폭포로 초콜릿을 섞지 않는단다. 정말이야, 믿어도 돼. 저 파이프들은 초콜릿을 빨아들이고 공장 전체로 운반해. 시간 당 수천 갤런을 공장 곳곳으로 보내지. 그리고 내 잔디는 좋아하니? 잔디 한 번 먹어봐. 맛있는데다 보기도 좋지.

찰리

잔디를 먹어요?

월리 왕카

그럼, 당연히 먹을 수 있지. 이 방에 있는 모든 것은 먹을 수 있어. 심지어 나도 먹을 수 있어. 하지만 그것을 식인종이라고 하지. 사실 사회에서선 눈살을 찌푸릴만한 일이라고 할 수 있어. 즐겨.

마이크

부쉬 부쉬

마이크 아빠

아들아, 제발 (그만해)

마이크

아빠, 그가 즐기라고 했잖아요.

찰리

왜 그걸 보관해? 왜 새로운 껌을 씹지 않아?

바이올렛

그럼 난 챔피언이 아니니까. 너처럼 패배자가 되겠지.

베루카

아빠, 저기 좀 봐요. 저게 뭐예요? 작은 사람들이예요. 저기 폭포에 있어요.

바이올렛 엄마

두명이에요.

마이크 아빠

두명보다 많아요.

아우구스투스 엄마

저들은 어디서 왔죠?

찰리

저들은 누구죠??

마이크

진짜 사람이예요?

월리 왕카

물론 진짜 사람이지. 그들은 옴파룸파야.

베루카 아빠

옴파룸파요?

월리 왕카

룸파랜드에서 직접 데리고 왔죠.

마이크 아빠

그런 장소는 없어요.

월리 왕카

뭐라고요?

마이크 아빠

미스터 왕카씨, 전 고등학교에서 지리학을 가르쳐요. 말할게 있는데..

월리 왕카

그럼 당신은 다 알겠네요. 그곳이 얼마나 끔찍한 나라인지.

그곳은 온통 울창한 정글에 세상에서 가장 위험한 짐승들로 가득합니다. 혼 스위글과 스노즈 웅거들에 끔찍하고 사악한 웅 두들까지.

저는 이국적인 캔디 맛을 찾으러 룸파랜드에 갔어요. 대신 옴파룸파를 발견한거죠. 그들은 사나운 생물들로부터 도망치기 위해 나무 위에서 살았어요. 옴파룸파는 구역질 나는 녹색 애벌레만 먹더군요. 옴파룸파들은 더 맛있게 하기 위해서 애벌레랑 같이 으깬 무언가를

찾았어요. 봉봉 나무껍질에 사는 붉은 딱정 벌레 같은 것들이요. 그건 정말 끔찍했어요. 하지만 애벌레만큼은 끔찍하지 않았죠.

그들이 가장 갈망하는 음식은 코코아 열매였어요. 운이 좋은 해에는 코코아를 3개에서 4개를 찾아내는데 그들은 오직 코코아 열매 생각뿐이었어요. 코코아 열매는 초콜릿을 만드는 원료이기도 해서 전 추장에게 말했어요.

“내 공장에 와서 살아. 카카오 콩을원하는대로 먹을 수 있어. 원한다면 카카오 콩을 월급으로 줄 수도 있어.”

그들은 완벽한 일꾼들이죠. 그들이 짓곳은 장난꾸러기들이라는 얘길 미리 해두는 게 좋겠네요.

아우구스투스 엄마

아우구스투스! 내아들! 그건 너에게 좋지 않아.

월리 왕카

거기 꼬마야 내 초콜릿에는 사람 손이 달아선 안 된단다.

아우구스투스 엄마

저러다 가라 앉아요. 제 아들은 수영을 못해요. 살려주세요. 어거스트 안되!. 빠져나와!

바이올렛

간다

아우구스투스 엄마

소방관좀 불러주세요.

바이올렛 엄마

무슨 파이프가 저렇게 커?

찰리

점점 속도가 느려져요 그가 낄거예요.

마이클

나도 그렇게 생각해

베루카 아빠

그가 파이프를 막아버렸네요.

찰리

저기 움파룸파예요

베루카

뭘 하려는거죠?

월리 왕카

움파룸파들이 우리에게 작은 노래를 하나 불러줄 것 같아
사실 특별한 경우지. 이렇게나 많은 새로운 관객들은 처음이거든

월리 왕카
브라보! 훌륭해!!
정말 신나죠? 대단하죠?

베루카 아빠
연습을 해본 것 같네요.

마이클
이 일이 일어날 걸 알고 있었던 것 아니에요?

월리 왕카
오, 허튼소리

아우구스투스 엄마
내 아들은 어디있죠?
저 파이프는 어디로 가는 거예요??

월리 왕카
아우구스투스는 맛있는 딸기맛 초콜릿으로 코팅된 퍼지로 만들어질 거예요.

아우구스투스 엄마
파운드로 달아서 전 세계로 팔려 나가는 건가요?

월리 왕카
아니 그럴겐 안되지. 그건 정말 끔찍한 맛일거야.
아우구스투스 맛에 초콜릿으로 코팅된 아우구스투스를 상상해봐. 아무도 안 살거야
그루프 부인을 퍼지룸으로 데려다드려주면 좋겠어요. 부인이 아들을 찾을 수 있게
도와주세요. 긴 막대를 들고 주변에 있는 초콜릿통을 찢어보세요. 알았죠?

찰리
왕카씨

월리 왕카
응?

찰리
왜 아우구스투스의 이름이 움파룸파의 노래 속에 이미 있었던 거죠? 흑시...

월리 왕카
즉흥연주는 일종의 장난이지 누구든 다 할 수 있단다.
너, 꼬마 아가씨. 아무 말이나 해봐.

바이올렛
츄잉껌.

월리 왕카
츄잉껌은 정말 역겨워. 나는 츄잉껌을 제일 싫어해.
봐, 똑같은거야.

찰리
아니에요.

마이크
달라요.

월리 웡카
그만 좀 중얼거려. 니가 무슨 말을 하는지 하나도 못 알아 들겠어.
이제 같까요?

찰리
옴파룸파가 장난친거겠죠, 할아버지?

할아버지
물론 장난이지. 저 아이는 괜찮을거다.

바이올렛
뭐가 그렇게 웃기대요?

월리 웡카
내 생각에는 망할 놈의 코코아 열매 때문인 것 같아. 그런데 너희는 초콜릿은 사랑 받는다는
느낌을 갖게 해주는 엔돌핀이 포함되어 있다는 것을 아니?

바이올렛 엄마
설마...

월리 웡카
모두 배에 타세요.
전진!
이것 좀 먹어봐. 맛있을거야.
너 배고파 죽을 것 같이 생겼어.

찰리
맛있어요.

월리 웡카
그 이유는 폭포가 섞어주기 때문이란다. 저 폭포는 정말 중요하단다. 초콜릿을 섞고,
휘저어서 거품처럼 가볍게 만들어 줘. 그런데, 전세계의 다른 공장들에는...

베루카
이미 말했잖아요.

월리 웡카
너희를 꽤 작구나, 안그래?

바이올렛
그럼요. 우린 아이들이에요.

월리 왕카

음, 그건 변명이 될 수 없어. 난 너만큼 작았던 적이 없단다.

마이크

아저씨도 한 땀 작았어요.

월리 왕카

없어. 웬 줄 아니? 왜냐하면 나는 내 머리 위에 모자를 올려놨던 걸 똑똑히 기억하거든.
너희들의 짧고, 작은 팔을 보렴 머리에 절대 닿지 못할거야.

찰리

아저씨는 어렸을 때 어땠는지 기억이 나요?

월리 왕카

오, 애야, 그럼. 그런가?

나레이터

월리왕카는 수 년동안 어린시절에 대해 생각하지 않고 지냈습니다.

아이들

사탕을 안주면 장난칠 거예요.

아주머니

누가 왔니? 루시, 베로니카, 테런스. 그리고 천을 덮어쓴 아이는 누구니? 꼬마 월리
왕카구나

나레이터

왕카는 그 도시의 가장 유명한 치과의사, 월버 왕카의 아들이었다.

월리 왕카 아빠

이제.. 올해는 이빨을 썩게 하는 문제가 뭔지 보자.

카라멜, 그것들은 치아 교정기에 달라 붙겠구나.

막대사탕, 이건 '치아를 썩게하는 막대'라고 불러야해. 거기다 이 초콜릿들! 너도 알지, 바로
저번 주에, 나는 몇몇의 아이들이 초콜릿 알러지가 있다는 매우 중요한 의학 논문을 읽었어.
아이들의 코를 가렵게 한단다.

월리 왕카

아마 저는 알러지가 없을 거예요.

월리 왕카 아빠

정말일까? 그런데, 내가 과연 너에게 기회를 줄까?

찰리, 월리 왕카

C: 왕카 아저씨! 우리 곧 터널이에요.

W: 오, 응. 어서 전속력으로 직진.

C: 저들은 어디로 가는지 알아요?

W: 그들도 모르지.

월리 왕카

불을 켜라! 여러분들, 주위를 잘 살피세요. 우리는 매우 중요한 방을 지나가고 있어요.

바이올렛 엄마

헤어 크림을 어디에 사용하나요?

월리 왕카

머릿결을 촉촉하게 하죠.

찰리

휘핑 크림.

월리 왕카

정확해.

베루카

말이 안돼요.

월리 왕카

참고로 말하자면, 애야, 채찍으로 채찍질 하지 않으면 휘핑크림은 더이상 휘핑크림이 아니란다. 누구나 아는 사실이지.

배를 멈춰. 여러분에게 보여주고 싶은 게 있어요.

자, 여기는 공장 전체에서 가장 중요한 방이에요.

자, 여러분, 마음껏 즐기세요. 하지만 아무것도 만지지 마세요.

알았죠? 이제 가세요. 가세요. 서둘러요.

바이올렛

저기요, 왕카씨. 이게 뭐예요?

월리 왕카

오! 보여줄게.

고마워요.

이것들은 영원히 변하지 않는 왕사탕이야. 주머니 사정이 좋지 않은 아이들을 위한 것이지.

일 년 내내 빨아도 절대 줄어들지 않지. 정말 놀랍지 않니?

바이올렛

껌 같네요.

월리 왕카

아니야. 껌은 씹는 것이지. 만약 네가 이 왕사탕을 씹으려고 한다면 네 작은 이들이 다 부러질 거란다. 이것들은 맛이 아주 훌륭하지.

이건 머리카락 토피 사탕이야. 이 코딱지만한 것들을 먹고 정확히 30분이 지나면 새로운 모발이 네 작은 머리 꼭대기에서 자라날 거야. 콧수염 그리고 턱수염도.

마이크

누가 턱수염을 갖고 싶어해요?

월리 왕카

소위 언더들을 위한 거지. 포크송 가수들이랑 오토바이 라이더들, 모든 세련되고 재즈적이고 끝내주는 녀석들말이지. 냉장고에 있다고 아저씨. 재즈에 열광하나? 내 세계를 이해하니, 그래줄 줄 알았다. 손바닥 좀 마주쳐주겠니 친구?

불행하게도 아직 정확하게 혼합이 되지 않았어. 어제 음파룸파에서 좀 먹어보게 했는데..어.. 오늘 어때? 아주 멋져 보인다.

잘 봐.

마이크

그게 다예요?

월리 왕카

그게 뭔지 알아?

바이올렛

껌이요.

월리 왕카

맞아. 이건 온 우주에서 가장 놀랍고 환상적인 껌이지.

웬지 알아? 웬지 알아? 왜냐하면 이 껌은 이 껌 자체로 3가지 코스의 저녁을 먹을 수 있거든.

베루카 아빠

누가 그런걸 원하죠? (왜 만들었죠?)

월리 왕카

“이건 모든 주방일과 요리를 끝낼 것입니다. 이 작은 껌 하나면 평생 아침, 점심, 저녁을 먹지 않아도 됩니다. 이 껌은 토마토 수프, 소고기, 그리고 블루베리 파이의 맛을 냅니다.”

할아버지

멋진데요?

베루카

이상한 소리야.

바이올렛

딱 내껌인데.

월리 왕카

안 그러는 게 좋을 것 같아. 아직 몇 가지 문제가...

바이올렛

저는 풍선껌 오래 씹기 대회 신기록이 있어요. 하나도 안무서워요.

바이올렛 엄마

어떠니 아가?

바이올렛

놀라워요. 토마토 수프가 목으로 넘어가는것이 느껴져요.

찰리 할아버지
꼬마야 빨는것이 좋을 것 같다.

바이올렛
바뀌었어요! 버터를 바른 바삭한 껍질의 통감자와 구운 쇠고기 맛이 나요!

바이올렛 엄마
계속 씹어보렴. 우리 딸은 세계 최초로 껌 식사를 하는 아이가 될거예요.

월리 왕카
네 저는 약간 걱정이..

바이올렛
블루베리파이랑 아이스크림이에요!

월리 왕카
바로 그 부분이야.

베루카
재 코가 왜 저래요?

베루카 아빠
파랄게 변하고 있어.

바이올렛 엄마
코가 보라색으로 바뀌었어.

바이올렛
무슨 소리에요.

바이올렛 엄마
바이올렛, 너 바이올렛으로 변하고있어. 이게 무슨 일이죠?

월리 왕카
제가아직 미완성이라고 말했잖아요. 디저트 부분으로 넘어가면 재밌는 일이 생기더군요. 그 블루베리 파이가... 유감이에요.

바이올렛
엄마? 제게 무슨 일이 일어나고 있는거죠?

베루카
저 여자애 블루베리처럼 부풀고 있어요

월리 왕카
20명의 옴파롬파들에게 실험해 봤는데 온통 블루베리로 변했지 뭐예요. 참 이상하죠.

바이올렛 엄마
내 딸이 블루베리가 될 순 없어요. 저라서 시험은 어떻게 나가죠?

베루카
농산물 품평회에 내보내세요.

월리 왕카
보우레가르드씨를 보트에 태우시고 즉시 주싱 룸에 데려가세요, 알겠죠?

베루카 엄마
주싱 룸이요? 거기서 그녀에게 뭘 하려고요?

월리 왕카
작은 여드름처럼 쥐어 짜야죠. 빨리 바이올렛에게서 주싱을 짜내야 합니다.

바이올렛
엄마 도와줘요. 제발요!

월리 왕카
어서 움직입시다. 배가 없으면 스케줄대로 움직이는데 시간이 2배나 걸려요. 그리고 아직도 볼게 아주 많아요.

찰리
왕카 아저씨?

월리 왕카
응?

찰리
왜 사람들을 공장안으로 부르기로 결정하신 거예요?

월리 왕카
당연히 공장 구경시키려고 그런거지

찰리
왜 하필이면 지금, 그것도 5명이죠?

마이크
특별한 상은 누가 받는 것예요?

월리 왕카
최고의 상은 깜짝상이란다.

베루카
바이올렛은 계속 블루베리로 있는 건가요?

월리 왕카
아니, 글썄, 모르겠네. 하루종일 껌을 씹으면 그렇게 되는거야. 정말 역겨워.

마이크
그렇게 껌을 싫어하면 왜 만든거죠?

월리 윙카
그만 좀 중얼거려. 진짜 불쾌해지려고 그러니까

찰리
맨 처음 먹은사탕을 기억하세요?

월리 윙카
아니.

나레이터
사실 월리 윙카는 처음 먹었던 캔디를 기억하고 있었다.

월리 윙카
미안합니다, 잠시 과거를 회상하고있었어요.

마이크 아빠
그렇군요. 이런 회상을 자주하나요?

월리 윙카
오늘은 자주하네요.

베루카 아빠
이곳은 제가 잘 아는 방이네요. 월리 윙카씨 저는 견과류 사업을 하고 있어요. 분류할 때
헤버맥스 4000을 사용하시나요?

월리 윙카
아뇨. 당신 정말 이상하군요.

베루카
다람쥐야.

월리 윙카
예 맞아요, 다람쥐. 여기 있는 다람쥐들은 호두 껍질을 까는 특별한 훈련이 되어있어요.

베루카 아빠
왜 움파룸파가 아니라 다람쥐들을 사용하는거죠?

월리 윙카
왜냐하면 다람쥐만이 온전한 호두를 망가뜨리지 않고 까낼 수 있거든요. 오 저것 좀 보세요!
불량품인가봐요.

베루카
아빠, 나 저 다람쥐 가지고 싶어. 저거 하나 가질래.

베루카 아빠
베루카야, 넌 멋진 애완동물들을 가지고 있잖니.

베루카
집에 가지고 있는 모든 것은 조랑말 한 마리, 두 마리 강아지, 네 마리 고양이, 여섯 마리 토끼, 두마리 잉꼬, 세 마리 카나리, 초록색 앵무새, 거북이, 어리석은 늙은 햄스터일 뿐이라고요.
난 다람쥐가 가지고 싶다고요.

베루카 아빠
알았다. 애완동물.. 아빠가 최대한 빨리 다람쥐를 구해줄게.

베루카
난 숙련된 다람쥐를 원해요.

베루카 아빠
그래, 알았다. 웅카씨! 다람쥐 한 마리를 얼마에 파시겠어요? 원라는 가격을 알려주세요.

월리 웅카
저들은 판매용이 아니에요. 다람쥐를 줄 수 없습니다.

베루카
아빠!

월리 웅카
오 미안하구나, 아가. 웅카씨가 터무니 없는 소리를 하는구나.

베루카
다람쥐를 가져다 주지 않으면 내가 직접 가겠어요.

베루카 아빠
베루카, 딸아? 베루카, 지금 당장 여기로 돌아와!

월리 웅카
꼬마야. 다람쥐의 호두는 만지지 마렴. 애들이 화낼거야.

베루카
네가 좋겠다

베루카 아빠
베루카!

월리 웅카
키를 찾아보자. 아니야. 이건 아니야.

베루카
아빠!

베루카 아빠
베루카!

월리 왕카
아니야. 이걸 아니야. 이거지. 아니야.

베루카
아빠, 이 다람쥐들 좀 멈춰 주세요.

베루카 아빠
지금 뭘하고 있는거죠?
월리 왕카
그녀가 불량품인지를 확인하는 중이에요. 오, 이럴 수가. 불량인가보네요.

베루카 아빠
저들이 내 딸을 어디로 데려가는 거죠?

월리 왕카
다른 모든 나쁜 호두들이 가는 곳이죠.

마이크
저 미끄럼틀은 어디로 가요?

월리 왕카
소각로로 가죠. 하지만 걱정하지 마세요. 화요일에만 소각하니까요.

마이크
오늘이 화요일이에요.

월리 왕카
오늘은 안 태울지도 모르잖아? 어쩌면 소각장으로 가기 전에 쓰레기통에 끼어있을지도 몰라요. 그럼 그냥 가서 꺼내오기만 하면 되는거죠.

오, 정말 오, 좋아. 방금 소식을 들었는데, 소각로가 고장나서 완전히 수리하는 데 2주는 걸린다네요.

마이크 아빠
그거 좋은 소식이네요.

월리 왕카
그러게요. 그럼 계속 가죠.

왜 진작에 이 생각을 못 했는지 모르겠어.
이 엘리베이터는 공장을 돌아다닐 수 있는 가장 효과적인 방법이거든.

마이크
이렇게 많은 층이 많을 수는 없어요.

월리 왕카

네가 어떻게 아니, 이 잘난척쟁이 꼬마야. 이걸 평범하게 위 아래로 움직이는 엘리베이터가 아니야. 옆으로도 가고, 비스듬히도 가고 원하는 방향으로 어디든지 가지. 그저 아무 버튼이나 누르면/ 승 출발!

저길 좀 봐. 신사숙녀 여러분, 퍼지산에 오신 걸 환영합니다.

여기에 대해선 말하지 않는게 좋겠네요. 여긴 인형 병원의 화상 센터예요. 지은 지 얼마 안 됐죠

월리 왕카

여긴 관리실이에요. 안녕, 도리스.

마이크

왜 여기 모든 것들은 하나 같이 쓸모 없는 것들 뿐이죠?

찰리

사탕은 의미가 있을 필요가 없어. 그것이 사탕인 이유야.

마이크

사탕은 시간 낭비야.

월리 왕카 아빠

나는 쇼콜라티에 아들을 둔 적이 없다.

월리 왕카

그럼 저는 집을 나갈거예요. 사탕의 도시인 스위스와 바이에른으로요.

월리 왕카 아빠

그래 가라. 하지만 네가 돌아올 때 난 여기에 없을 거야.

직원

미안한데 꼬마야. 여긴 밤에 문을 닫는단다.

마이크

제가 하나 눌러 볼래요.

월리 왕카

그러럼.

얼른 이걸 쓰고, 무슨 일을 있든지 절대 버지마세요. 빛 때문에눈에 화상을 입을 수 있으니까요. 그걸 바라는 사람은 없겠지. 맞죠?

이 곳은 테스트실이에요. 제가 가장 최근에 만든 발명품을 테스트하는 곳이죠.

텔레비전 초콜릿, 어느 날은 이런 생각이 들었어요. 텔레비전은 사진을 수백만 조각으로 쪼개고 공중으로 날려보내면 다른 쪽에서 받아 합치잖아요. 그럼 초콜릿으로도 못할 거 없지 않겠어요? 왜 안되겠어요. 실제로 먹을 수 있는 초콜릿을 텔레비전으로 보내는거죠.

마이크 아빠

불가능 할 것 같은데?

마이크

불가능 하죠. 당신은 과학에 대해 아무것도 몰라요. 우선, 두 공간 사이에는 다른 파동과 입자가 존재해요. 바보 아녜요? 두 번째로, 에너지나 물질을 변환시키려면 핵폭탄 9개 정도의 힘이 필요하답니다.

월리 웡카

네가 하는 말 하나도 이해하지 못하겠다고! 좋아. 이제 이쪽 공간에서 텔레비전 안의 공간으로 초콜릿 옮기는 것을 보여줄게. 초콜릿을 가져 오도록 해. 처음엔 이렇게 커, 왜냐하면 너도 알다시피 텔레비전으로 볼 수 있는 평균 사람의 크기가 실제로 봤을 때랑 크기가 같니? 같은 원리지.

찰리

사라졌어요.

월리 웡카

말했잖아. 저 초콜릿은 수백만 개의 조각으로 나뉘져 우리 머리 위의 공기 중에서 처리되고 있어. 여기로 와. 빨리 와. 빨리! 화면을 봐봐. 여기로 나타날거야. 집어 와 봐.

마이크

저건 그저 화면일 뿐이잖아요.

월리 웡카

겁쟁이네. 너가 꺼내봐. 어서! 그냥 손을 뻗어서 잡아. 어서.

할아버지

세상에.

월리 웡카

먹어봐. 어서 맛있을 거야. 오는 길에 조금 작아졌을 뿐이지 같은 초콜릿이야.

찰리

맛있어요.

할아버지

이건 기적이야.

월리 웡카

상상해봐. 네가 집에서 앉아서 텔레비전을 보고 있는데 갑자기 이런 광고가 나오는거지 “웡카의 초콜릿은 세계 최고입니다. 못 믿겠다면, 직접 드셔 보세요.” 그리고 너는 손을 뻗고 그걸 가져오기만 하면 되는거야. 어때?

마이크 아빠

그럼 다른 것들도 보낼 수 있어요? 예를 들어, 아침 시리얼 같은 것도요?

월리 웡카

아침 시리얼이 무엇을 만들어졌는지 아세요? 연필을 깎고 남은 톱밥으로 만드는 거예요.

찰리
그래도 보내고 싶으면 보낼 수 있는거죠?

월리 윙카
당연하지

마이크
사람은요?

월리 윙카
뭐하러 사람을 전송해? 맛도 없는데.

마이크
당신이 뭘 발명했는지 몰라요? 저건 텔레포트라고요! 세계 역사상 가장 중요한 발명이라구요. 근데 초콜릿에 대한 생각뿐이라니.

마이크 아빠
진정해 마이크. 윙카씨가 모르고 그러시겠니?

마이크
아뇨 그는 몰라요. 그는 천재라고 생각 하지만 사실 완전 멍청이에요. 하지만 저는 아니죠.

월리 윙카
어이 거기 꼬맹이. 그 버튼을 누르지마렴.

마이크 아빠
사라졌어.

월리 윙카
어서가서 텔레비전을 확인해보죠. 빠진 부분이 없이 잘 나와야 할텐데.

마이크 아빠
무슨 뜻이에요?

월리 윙카
그게, 가끔 반쪽 정도는 길을 잃기도 하거든요. 아들 두 쪽 중에 한 쪽을 고르라면 어느 쪽이 좋을 것 같아요?

마이크 아빠
무슨 질문이 그래요?

월리 윙카
틱틱 거리긴. 그냥 물어본거예요. 채널 좀 돌려봐요. 걱정이 되려고 하네.
저기있네요.

마이크 아빠
마이크!

월리 왕카
누가 좀 잡아봐요.

마이크
도와줘요!

월리 왕카
오, 감사합니다. 아주 멀쩡하네요.

마이크 아빠
멀쩡해요? 무슨 소리를 하는 거죠?!

마이크
날 그냥 다른 쪽으로 보내요!

월리 왕카
다른 쪽이란 없어. 이건 텔레비전이야. 휴대폰이 아니라. 그 둘은 한참 다르다구.

마이크 아빠
그러면 이제 어떻게 하라는거죠?

월리 왕카
나도 몰라요. 하지만 애들은 워낙 잘 탄력이 있어서 쪽쪽 잘 늘어나죠. 그를 태피늘이기에 데려가죠.

마이크 아빠
태피 늘이기로?

월리 왕카
저기요, 제 말 따라하지 마세요. 아이는 납작해지겠네요. 그래요 태피 늘이기로...
여기 티비씨하고 저 작은 꼬마를 태피 늘이기로 데려가서 좀 늘려줘.
투어를 계속하죠. 아직 볼게 너무 많아요. 자 이제, 몇 명의 아이가 남았지?

할아버지
미스터 왕카씨. 찰리만 남았어요.

월리 왕카
너만 남았다고?

찰리
네.

월리 왕카
다른 애들은 어떻게 됐는데? 세상에, 그럼 네가 우승자구나! 오, 축하해. 정말 축하해. 난 정말 기쁘단다. 처음부터 이렇게 될 줄 알았다니까, 잘했어! 자 이제, 꾸물거릴 시간이 없어. 오늘이 끝나기 전에 할 일이 산더미처럼 많거든. 다행히도 우리는 일을 빨리 진행할 수 있는 멋진 유리 엘리베이터가 있어서.... 빨리 다닐 수 있어. 이리 오세요.

찰리
위로 그리고 나가기? 그건 뭐예요?

월리 왕카
꼭 잡아라. 더 빨리 가야지 안 그러면 못 뚫고 나가겠다.

찰리
뭘 뚫어요?

월리 왕카
저 버튼을 누르고 싶었던 것 몇 년을 참았나 몰라. 이제 위로 나가는거야.

할아버지
하지만 정말로... ?

월리 왕카
네 맞아요.

할아버지
하지만 이건 유리로 만들어졌잖아요. 산산조각이 날거예요.

아우구스투스 엄마
아우구스투스! 제발 손가락 좀 먹지마.

아우구스투스
근데 내가 맛있는걸.

바이올렛
엄마 이것 봐. 나 지금 훨씬 유연해졌어.

바이올렛 엄마
응, 하지만 파랄지.

베루카
아빠, 날아다니는 유리 엘리베이터가 갖고 싶어.

베루카 아빠
베루카, 네가 오늘 해야할 것은 목욕이란다, 더 이상은 안돼.

베루카
그래도 갖고 싶어요!

월리 왕카
어디 사니?

찰리
바로 저기에요. 저 작은 집에요.

엄마(M), 아빠(D)

M: 몇 시쯤 돌아올까요?

D: 잘 모르겠어요, 여보.

할머니

누가 왔나봐.

찰리

안녕, 엄마! 엄마! 아빠! 돌아왔어요! 웡카씨예요. 우리를 데려다 주셨어요.

엄마

그래 봤다.

월리 웡카

당신들이 이 소년의 부모님이시죠?

할아버지

그가 찰리가 특별상을 받게 된다고 했어.

월리 웡카

그냥 특별한 게 아니라 특별 중에서도 가장 특별하게 특별한거죠. 이 꼬마에게 공장을 주려고 해요.

할아버지

농담이시죠?

월리 웡카

아니요, 진짜예요. 사실이예요. 보시다시피, 몇 달전, 내가 반년만에 머리를 자르던 중에 특별한 계시를 받았지 뭐예요.

그 흰 머리카락 한 가닥을 보니 내 평생의 노력들이 머릿속을 주마등처럼 스치고 지나가는 거예요. 나의 공장과 사랑하는 움파룸파들, 만약 내가 없다면 그들을 누가 돌보겠어요? 저는 그때 계승자를 찾아야한다는 것을 깨달았어요. 전 찾았고, 그 사람이 찰리 바로 너야.

찰리

그래서 골든티켓을 내놓았군요.

엄마

움파룸파가 뭐예요?

월리 웡카

저는 다섯 아이들을 공장에 초대했고 그 중에 가장 덜 타락한 아이가 승자인 것이예요.

아빠

그게 우리 찰리군요.

월리 웡카

그래, 어떻게 할래? 여기 있는 모든 것을 다 버리고 나와 함께 공장에 갈 준비가 됐니?

찰리

그럼. 당연하죠. 우리 가족들도 함께 가는거죠?

월리 왕카

오, 애야, 당연히 안되지. 다 늙어 죽게 생긴 가족들과 함께 공장을 운영할 수 없단다. 악의는 없었어요. 마음에 담아두지는 마세요. 쇼콜라티에는 자유로운 솔로여야 해. 결과에는 상관 없이 꿈을 쫓아가야 하니까. 나를 좀 봐. 난 가족이 없지만 엄청나게 성공했잖아.

찰리

그러면 내가 만약 당신과 함께 공장으로 가면 앞으로 우리 가족을 다시는 못 보는 거예요?

월리 왕카

맞아. 그건 보너스라고 생각하렴.

찰리

그럼 난 안갈래요. 난 어떤 일이 있어도 나의 가족을 버릴 수 없어요. 그게 세상 초콜릿 전부를 포기하는 일일지라도 말이에요.

월리 왕카

오, 알았다. 그거 참 이상하구나. 초콜릿 말고 다른 사탕도 많은데.

찰리

미안해요. 미스터 왕카씨. 난 여기에 남아있을거예요.

월리 왕카

와우, 그건 정말 의외이고 이상하구나. 그렇다면 난 그냥... 그럼 잘 있거라. 마음을 바꿀 생각은 없니?

찰리

네.

월리 왕카

그래, 잘 있으렴.

할머니

앞으론 훨씬 나아질거야.

나레이터

처음으로 조지나 할머니는 자기가 말하는 것이 무엇인지 정확하게 알았습니다. 다음날 아침, 찰리는 부모님이 지붕을 고치시는 것을 도와드렸습니다. 조 할아버지는 하루종일 침대 밖에서 시간을 보냈으며 더이상 피곤해 하지도 않았습니다. 찰리의 아버지는 치약공장에서 더 좋은 일자리를 얻었는데, 교체된 기계를 수리하는 것이었습니다. 버켓 가족들은 더할나위 없이 행복했습니다. 하지만 월리 왕카는 그렇지 못했습니다.

월리 왕카

뭐가 잘못된 건지 모르겠어.

사탕은 내가 늘 확신할 수 있는 유일한 것이었는데, 지금은 모르겠어. 무슨 맛을 만들어야하는지, 월 더 시도해봐야 할지. 내가 미친 건 아닌지 궁금해 하는 것도 질렸어. 난

항상 느낌 가는대로 사탕은 만들었는데... 그거구나. 난 느낌 가는대로 사탕을 만들었는데, 지금은 기분이 별로니까, 사탕도 별로인거야! 너 정말 괜찮은 상담가구나!

그 원들인가, 월터인가 하는 초콜릿을 만드는 친구, 참 안됐더구나

찰리
월리 왕카요?

월리 왕카
그래 맞아. 신문에는 그의 새로운 사탕이 잘 팔린다는데 그놈은 그래도 썩 놀일지도 모르겠어

찰리
맞아요

월리 왕카
그래? 그를 만나 봤어?

찰리
네 .처음은 그가 멋진 사람인줄 알았는데 곧 아니라는 걸 알게 됐어요. 또 그는 헤어스타일도 이상해요.

월리 왕카
아니거든?

찰리
여긴 왜 왔어요.

월리 왕카
기분이 안좋아서! 난 기분이 안좋을때 뭐가 있으면 기분이 좀 나아지니?

찰리
제 가족이요. 왜 우리가족을 싫어해요?

월리 왕카
너의 가족이 싫은게 아니야. 그냥 모든 가.. 그들은 '이거해라, 저거하지마라'라고 명령하잖아. 그건 창의적인 분위기를 조성하지 못해.

찰리
보통 그들은 당신을 보호하려고 그런말들을 하는거 예요. 왜냐면 그들은 당신을 사랑하니까요. 못 믿겠으면 말해보세요.

월리 왕카
누구한테? 우리아빠? 싫어 혼자선 안가.

찰리
같이 가줄까요?

월리 왕카
어? 진짜 좋은 생각이다. 그래!
그리고 그거알아?
아이거 주차해놓을 때 좀 더 조심해야겠다.

월리 왕카
내 생각엔 집을 잘못 찾은 것 같아

월리 왕카 아빠
예약하셨나요?

찰리
예약을 하긴 했는데 늦었어요.

월리 왕카 아빠
아 해보세요. 어디가 어떻게 상했나 한 번 봅시다.
세상에 이런 어금니는 그 때 이후로 처음 봐. 월리?

월리 왕카
안녕 아빠.

월리 왕카 아빠
이렇게 오랫동안 치실을 한 번도 안 쓰거니?

월리 왕카
단 한 번도요.

나레이터
그날 월리 왕카는 다시 한 번 공장에 같이 가자고 제안을 했고, 찰리는 한 가지 조건하에 제안을 수락했습니다.

찰리
늦어서 죄송해요. 얘기해야 할 것이 있어서요.

할머니
벼락이 치는 줄 알았다. 저녁 먹고 갈거죠, 월리?

월리 왕카
내, 고마워요.

할아버지
접시는 내가 돌릴게.

할머니
자네에게서 땅콩 냄새가 나. 난 땅콩냄새를 좋아해.

월리 왕카
고마워요. 당신에게는 할머니 냄새와 비누 냄새가 나요. 내가 좋아하는 냄새예요.

할머니

찰리야 팔은 탁자에서 내려놔라.

월리 윙카

작은 라즈베리, 연 날리기는 어때?

찰리

감초로 연줄을 대신하는거예요.

엄마

애들아 식탁에서는 일 얘기하지 말자.

찰리

죄송해요 엄마.

월리 윙카

좋은생각이야. 찰리.

나레이터

결국 찰리 버킷은 초콜릿 공장을 가지게 됐습니다. 하지만 월리 윙카는 훨씬 더 좋은 걸 가졌습니다. 가족입니다. 한 가지는 확실합니다. 삶이 이보다 더 달콤한 적이 없었다는 것입니다.